HỢP ĐỒNG NGUYÊN TẮC THU MUA HÀNG HÓA

**GIỮA**

**CÔNG TY AAA VIỆT NAM VÀ**

**[TÊN NHÀ CUNG CẤP]**

## Tháng năm

**MỤC LỤC**

[Điều 1: Định nghĩa 1](#_bookmark0)

[Điều 2: Mục đích 2](#_bookmark1)

[Điều 3: Các yêu cầu kinh doanh đối với BBB 3](#_bookmark2)

[Điều 4: Đặt mua Sản Phẩm 3](#_bookmark3)

[Điều 5: Các điều khoản thương mại, đăng ký và đặt hàng 5](#_bookmark4)

[Điều 6: Giao hàng và nhận hàng 8](#_bookmark5)

[Điều 7: Cam kết, thu hồi và hoàn trả 8](#_bookmark6)

[Điều 8: Chế tài cho việc vi phạm nghĩa vụ giao hàng 10](#_bookmark7)

[Điều 9: Giá bán lẻ của Sản Phẩm 12](#_bookmark8)

[Điều 10: Dữ liệu giao dịch đối với Sản Phẩm 13](#_bookmark9)

[Điều 11: Quy trình và thủ tục thanh toán 13](#_bookmark10)

[Điều 12: Bất khả kháng 15](#_bookmark11)

[Điều 13: Tiết lộ thông tin 15](#_bookmark12)

[Điều 14: Bảo mật thông tin 16](#_bookmark13)

[Điều 15: Chống hối lộ và chống tham nhũng 16](#_bookmark14)

[Điều 16: Vi phạm Hợp Đồng của BBB 17](#_bookmark15)

[Điều 17: Chấm dứt trước thời hạn 18](#_bookmark16)

[Điều 18: Thời hạn Hợp Đồng 18](#_bookmark17)

[Điều 19: Điều khoản chung 18](#_bookmark18)

Hợp Đồng Nguyên Tắc Thu Mua Hàng Hóa này (“**Hợp Đồng**”) được lập và ký kết ngày (“**Ngày Hiệu Lực**”), bởi và giữa:

Công ty AAA Việt Nam, một công ty được thành lập và hoạt động theo pháp luật Việt Nam, có trụ sở chính tại \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Việt Nam (“**AAA**”)

và

[Tên nhà cung cấp], một công ty được thành lập và hoạt động theo pháp luật Việt Nam, có trụ sở chính tại [địa chỉ] (“**BBB**”)

AAA và BBB sau đây được gọi riêng là “**Bên**” và gọi chung là “**Các Bên**”. **CƠ SỞ:**

1. AAA đã được XXX nhượng quyền thương mại trong việc phát triển, vận hành các cửa hàng tiện lợi dưới thương hiệu “A-Market” tại Việt Nam do XXX và các bên liên kết của XXX phát triển, cập nhật và/hoặc duy trì;
2. BBB đã đăng ký kinh doanh hợp lệ tại Việt Nam để phân phối và/hoặc bán sỉ các Sản Phẩm trong phạm vi lãnh thổ Việt Nam;
3. AAA dự định thu mua hàng hóa của BBB để bán tại các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market và BBB sẵn sàng phát triển, sản xuất, nhập khẩu, thu mua, lưu trữ, cung cấp và/hoặc giao hàng hóa cho AAA theo các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng này.

Do đó, Các Bên cùng nhau cam kết và thỏa thuận các điều khoản và điều kiện chung về việc thu mua sản phẩm do BBB cung cấp để bán tại các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market.

# Điều 1: Định nghĩa

* 1. “**Công Ty Kho Vận**” có nghĩa là các công ty cung ứng dịch vụ lô-gi-stíc do AAA chỉ định nhằm thực hiện các hoạt động hỗ trợ BBB bán hàng và hỗ trợ AAA mua hàng; bao gồm nhưng không chỉ có việc nhận hàng hoá từ BBB, lưu trữ hàng hoá tại Kho Tập Kết, kiểm đếm và phân loại hàng hoá theo yêu cầu của các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market thông qua các Thông Báo Đặt Hàng, làm thủ tục giao nhận và lưu trữ hàng hoá tại Kho Trung Chuyển và vận chuyển hàng hoá đến các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market;
  2. “**Dự Toán Trữ Hàng**” có nghĩa là dự báo của AAA gửi cho BBB về số lượng một loại Sản Phẩm cụ thể mà các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market sẽ đặt hàng/bán trong tháng/tuần tiếp theo. Theo đó, BBB sẽ căn cứ vào Dự Toán Trữ Hàng này để chuẩn bị và chuyển hàng đến Kho Tập Kết;
  3. “**Giá Mua**” có nghĩa là giá của một Sản Phẩm cụ thể do Nhà Cung Cấp áp dụng với AAA như được mô tả tại Phụ Lục 1;
  4. “**Giấy Phép Nhà Cung Cấp**” có nghĩa là những giấy tờ được liệt kê và mô tả tại Khoản 1 Điều 3 của Hợp Đồng này;
  5. “**Hệ Thống A-Market**” có nghĩa là hệ thống các cửa hàng tiện lợi dưới thương hiệu của “A-Market” được XXX và các bên liên kết của XXX phát triển, cập nhật và/hoặc duy trì;
  6. **“Hệ Thống Phân Phối Tích Hợp”** có nghĩa là hệ thống phân phối đặc biệt và duy nhất được AAA thiết kế, phát triển và duy trì nhằm mục đích cho việc đặt hàng, nhận hàng, phân loại và giao hàng hóa từ các nhà cung cấp đến các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market;
  7. “**Hệ Thống Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market**” có nghĩa là hệ thống các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market được AAA phát triển, cập nhật và/hoặc duy trì trong lãnh thổ Việt Nam;
  8. “**Hình Ảnh A-Market**” có nghĩa là nhận thức cộng đồng liên quan đến thương hiệu “A-Market”, tên thương mại, sản phẩm, dịch vụ, các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market và/hoặc Hệ Thống A-Market mà XXX đã cấp phép cho AAA sử dụng và khai thác theo Hợp Đồng Nhượng Quyền Thương Mại Chính giữa các bên;
  9. “**Kho Tập Kết**” có nghĩa là một phần trong Trung Tâm Phân Phối Tích Hợp do các Công Ty Kho Vận vận hành theo tiêu chuẩn và chuẩn mực mà (i) AAA quy định và điều chỉnh, tuỳ từng thời điểm, và (ii) được BBB đồng thuận tuân thủ. Hàng hoá trong thời gian lưu trữ ở Kho Tập Kết vẫn thuộc quyền sở hữu của BBB;
  10. “**Kho Trung Chuyển**” có nghĩa là một phần trong Trung Tâm Phân Phối Tích Hợp do các Công Ty Kho Vận vận hành theo tiêu chuẩn và chuẩn mực mà AAA quy định và điều chỉnh, tuỳ từng thời điểm, sau khi có tham khảo ý kiến tư vấn của BBB. Hàng hoá trở thành tài sản của AAA kể từ Thời Điểm Nhận Hàng và chuyển vào Kho Trung Chuyển;
  11. “**Trung Tâm Phân Phối Tích Hợp**” **hay** “**CDC**” có nghĩa là tổng thể Kho Tập Kết và Kho Trung Chuyển tọa lạc ở cùng vị trí nhằm tiếp nhận, lưu trữ, phân loại, sắp xếp hàng hoá chờ vận chuyển đến các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market theo các Thông Báo Đặt Hàng của các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market;
  12. “**Sản Phẩm**” có nghĩa là các sản phẩm do BBB thu mua, sản xuất hoặc nhập khẩu vào thị trường Việt Nam để bán buôn, phân phối, và bán lẻ với các thông tin chi tiết được Nhà Cung Cấp ghi rõ trong Mẫu Đăng Ký Sản Phẩm như quy định ở Khoản 1 Điều 5;
  13. “**XXX**” có nghĩa là Công Ty A-Market, một công ty có trụ sở chính tại \_\_\_\_\_\_\_, đơn vị nắm giữ quyền thương mại đối với Hệ Thống A-Market.

# Điều 2: Mục đích

* 1. Theo các điều khoản và điều kiện sau đây, với tư cách là Bên Nhận Nhượng Quyền Thương Mại Chính của XXX tại Việt Nam, AAA sẽ thay mặt và đại diện các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market tại Việt Nam để thu mua các Sản Phẩm từ BBB để bán tại các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market.
  2. Theo các điều khoản và điều kiện sau đây, BBB sẽ phát triển, sản xuất, nhập khẩu hoặc thu mua Sản Phẩm để đáp ứng nhu cầu và các yêu cầu của AAA tại các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market trong lãnh thổ Việt Nam. Trong thời gian thực hiện Hợp Đồng, BBB sẽ tuân thủ các yêu cầu hợp lý của AAA về chất lượng hàng hoá; ổn định giá bán; giao

hàng đúng tiến độ; phát triển, quản lý và sử dụng Hệ Thống A-Market; bảo vệ Hình Ảnh A-Market; hoặc sử dụng Hệ Thống Phân Phối Tích Hợp để lưu kho Sản Phẩm nhằm phục vụ nhu cầu đặt hàng của các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market và để cung cấp và giao Sản Phẩm đến các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market đúng theo lộ trình và tiến độ đã được Các Bên thảo luận và đồng ý.

# Điều 3: Các yêu cầu kinh doanh đối với BBB

* 1. Vào Ngày Hiệu Lực và trong suốt thời hạn của Hợp Đồng, BBB buộc phải có và phải duy trì hiệu lực các Giấy Phép Nhà Cung Cấp bao gồm, nhưng không chỉ có, các giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp hoặc giấy chứng nhận đầu tư, thông báo đăng ký tài khoản ngân hàng với cơ quan thuế, các giấy phép chuyên ngành hoặc các chứng nhận về chất lượng, các công bố hợp quy hoặc kiểm định cần thiết đối với Sản Phẩm phù hợp với các quy định pháp luật hiện hành hoặc theo yêu cầu của cơ quan nhà nước để việc phân phối Sản Phẩm của BBB trên thị trường Việt Nam là hợp pháp.
  2. Sau khi ký kết Hợp Đồng, BBB sẽ phải ngay lập tức cung cấp cho AAA các bản sao chứng thực (thời gian chứng thực trong vòng 01 tháng trước ngày cung cấp cho AAA) các Giấy Phép Nhà Cung Cấp.
  3. BBB hiểu rằng AAA giao kết Hợp Đồng vì tin cậy sự trung thực và chính xác của các cam kết và thông tin của BBB liên quan đến các vấn đề sau:
     1. Tất cả thông tin và tài liệu trong Giấy Phép Nhà Cung Cấp đã cung cấp cho AAA nhằm ký kết và thực hiện Hợp Đồng là chính xác và đầy đủ và rằng BBB sẽ tiếp tục duy trì hiệu lực hoặc liên tục cập nhật, thay mới để giữ cho các Giấy Phép Nhà Cung Cấp luôn có hiệu lực trong suốt thời hạn của Hợp Đồng;
     2. BBB được đăng ký thành lập hợp lệ, đang trong tình trạng hoạt động tốt và đủ điều kiện để kinh doanh tại Việt Nam;
     3. BBB có đầy đủ thẩm quyền để thực hiện các hoạt động cần thiết để thực hiện ký kết Hợp Đồng;
     4. BBB có đầy đủ năng lực để sản xuất, nhập khẩu, phân phối, lưu trữ, giao hàng, và thực hiện nghĩa vụ khác của mình theo Hợp Đồng; và đặc biệt
     5. BBB là chủ sở hữu hợp pháp của tất cả hoặc bất kỳ đơn vị Sản Phẩm nào BBB bàn giao cho Công ty Kho Vận để lưu trữ tại Kho Tập Kết và số Sản Phẩm đó không bị tranh chấp với bất cứ bên thứ ba nào khác.

# Điều 4: Đặt mua Sản Phẩm

* 1. Với tư cách là Bên Nhận Nhượng Quyền Thương Mại Chính của XXX trong việc phát triển các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market tại Việt Nam, AAA sẽ thu mua Sản Phẩm để bán lẻ tại các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market, xem xét đến: (i) lợi nhuận của AAA và các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market; (ii) sự cạnh tranh về giá của Sản Phẩm với các sản phẩm cùng loại của các nhà cung ứng khác; (iii) giá trị của Sản Phẩm cho người tiêu dùng của các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market; và (iv) phù hợp với Hình Ảnh A-Market. BBB theo đây cam kết rằng Giá Mua mà BBB áp dụng với AAA cho từng đơn vị Sản Phẩm ở mọi thời

điểm sẽ là đơn giá tốt nhất mà BBB cung ứng hàng hoá ra thị trường Việt Nam.

* 1. BBB sẽ tuân thủ các tiêu chuẩn sau, nếu có, liên quan đến chất lượng Sản Phẩm:
     1. Các tiêu chuẩn quốc gia và/hoặc các quy định liên quan đến chất lượng;
     2. Tiêu chuẩn công nghiệp dành cho ngành hàng;
     3. Các tiêu chuẩn của thành phố, khu vực và/hoặc các quy định liên quan đến chất lượng;
     4. Các tiêu chuẩn chất lượng sản phẩm do BBB công bố chính thức; và
     5. Các tiêu chuẩn sản phẩm do AAA yêu cầu hợp lý và được BBB chấp nhận (bằng cách im lặng đáp ứng hoặc bằng một phản hồi qua email hoặc văn bản).
  2. Nếu BBB mong muốn thay đổi Sản Phẩm và/hoặc các yếu tố khác của Sản Phẩm (liên quan đến tiêu chuẩn chất lượng, thành phần, nguyên liệu, nguồn gốc, nơi hoặc phương pháp sản xuất/chế biến hoặc các vấn đề khác) vào bất kỳ lúc nào trong thời hạn thực hiện Hợp Đồng, thì BBB phải có được sự chấp thuận bằng văn bản của AAA trước khi thực hiện việc thay đổi đó. Nếu AAA chưa đồng ý bằng văn bản về việc thay đổi đó mà BBB vẫn thực hiện việc thay đổi, thì AAA, vì quyền lợi của người tiêu dùng, có quyền thu hồi Sản Phẩm (bất kể đã bán hoặc còn lưu trữ) và BBB sẽ phải chịu mọi trách nhiệm và nghĩa vụ đối với mọi khoản phạt hoặc bất kỳ chi phí, lệ phí nào phát sinh từ việc tự ý thay đổi của mình. Nếu BBB không bồi thường các thiệt hại và mất mát của AAA trong vòng 30 ngày kể từ ngày BBB nhận được thông báo yêu cầu từ AAA thì AAA sẽ có quyền chấm dứt Hợp Đồng này.
  3. BBB đồng ý rằng AAA sẽ có quyền tuỳ ý điều chỉnh danh mục Sản Phẩm sẽ mua từ BBB để bán tại các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market, tuỳ từng thời điểm. Một khi đã được AAA xác định lựa chọn, BBB sẽ phải cung cấp thông tin và/hoặc tài liệu theo yêu cầu hợp lý của AAA để chứng nhận chất lượng của Sản Phẩm, bao gồm nhưng không chỉ có giấy chứng nhận kiểm tra chất lượng, giấy chứng nhận bảo đảm chất lượng, giấy chứng nhận bản quyền về sáng chế, kiểu dáng, bản quyền và/hoặc nhãn hiệu và giải thích mã hàng hóa của bên thứ ba, tuỳ từng trường hợp. BBB sẽ tuân thủ quy định pháp luật về đóng gói, dán nhãn, an toàn thực phẩm, vệ sinh thực phẩm hoặc các yêu cầu khác về nhãn hàng theo quy định của pháp luật tại Việt Nam. Nếu Sản Phẩm được nhập khẩu vào Việt Nam, BBB phải dán nhãn phụ bằng tiếng Việt và sẽ cung cấp cho AAA bản sao các giấy chứng nhận kiểm tra Sản Phẩm, giấy tờ thông quan và các giấy phép phù hợp cho việc nhập khẩu và lưu hành Sản Phẩm tại Việt Nam.
  4. BBB sẽ chịu trách nhiệm đối với các Sản Phẩm không phù hợp hoặc vi phạm các tiêu chuẩn về chất lượng hoặc các quy định pháp luật đối với Sản Phẩm. Nếu các cơ sở hoặc nhà xưởng của BBB được sử dụng để thực hiện Hợp Đồng không tuân thủ các quy định pháp luật hoặc các tiêu chuẩn hoặc các điều khoản tương ứng trong ngành, BBB sẽ ngay lập tức sửa chữa các thiếu sót đó để các cơ sở và nhà xưởng đó đáp ứng các chuẩn mực đó.
  5. BBB sẽ ngay lập tức thông báo cho AAA khi có bất kỳ khiếu nại nào của người tiêu dùng hoặc bất kỳ khiếu kiện, đơn khởi kiện hoặc kiểm tra nào của cơ quan nhà nước có

thẩm quyền liên quan đến Sản Phẩm. Nếu cơ quan nhà nước đó hoặc AAA yêu cầu, BBB phải cung cấp mẫu của Sản Phẩm để kiểm tra, BBB sẽ phối hợp với AAA trong việc thực hiện kiểm tra và sẽ chịu mọi chi phí phát sinh nếu kết quả kiểm tra xác định do lỗi của chất lượng hàng hóa. Bất kỳ thông báo nào của BBB sẽ không làm giảm nghĩa vụ và trách nhiệm của BBB theo Hợp Đồng này.

* 1. BBB cam kết không giao cho AAA bất kỳ Sản Phẩm nào không phù hợp với các thông số kỹ thuật tương ứng, hoặc các cam kết và bảo đảm trong Hợp Đồng này. Trong trường hợp BBB vi phạm nghĩa vụ nói trên, BBB có nghĩa vụ bồi thường cho AAA, bao gồm nhưng không chỉ có chi phí đối với các Sản Phẩm không bán được, chi phí xử lý Sản Phẩm theo quy định của pháp luật và chi phí mua sản phẩm thay thế từ một bên thứ ba trong thời gian chờ đợi BBB sửa chữa, khắc phục. Sản Phẩm này sẽ không được bán, cho hoặc chuyển nhượng theo bất kỳ hình thức nào cho bên thứ ba nào khác mà chính BBB phải tiêu hủy theo quy định. Khi AAA tự nhận thấy rằng (i) Sản Phẩm không phù hợp để bán tại các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market hoặc (ii) BBB không đủ tiêu chuẩn hoặc không có khả năng để phát triển, sản xuất, nhập khẩu, thu mua, lưu trữ, cung cấp và/hoặc giao Sản Phẩm cho AAA, AAA sẽ có toàn quyền và ngay lập tức không thu mua Sản Phẩm mà không cần thông báo BBB trước; đồng thời, AAA có quyền hủy việc đăng ký mua Sản Phẩm trên Hệ Thống Phân Phối Tích Hợp (“**Hủy Sản Phẩm**”) mà không chịu bất kỳ trách nhiệm nào đối với BBB.
  2. BBB đảm bảo AAA, công ty mẹ, công ty con, chi nhánh của AAA và các giám đốc, quản lý, nhân viên, cổ đông, đại lý, nhà thầu của các công ty này và các bên nhượng quyền tương ứng (bao gồm các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market) (“**Các Bên Được Bồi Thường Của AAA**”) không bị thiệt hại và/hoặc có các nghĩa vụ bồi hoàn đối với mọi yêu cầu, khiếu nại, thoả thuận bồi thường, bản án, mức phạt, lợi ích và chi phí (bao gồm phí luật sư) (gọi chung là “**Khiếu Nại**”) liên quan đến các khiếm khuyết (“**Khiếm Khuyết**”) mà có liên quan đến Sản Phẩm, bao gồm nhưng không chỉ có sự không phù hợp hoặc vi phạm các tiêu chuẩn về chất lượng hoặc quy định pháp luật đối với Sản Phẩm, việc biến dạng, vỡ, thiếu hụt, nhiễm khuẩn, giả mạo hay vi phạm quyền sở hữu trí tuệ của người khác, hết hạn, hư hỏng, mất màu, mùi bất thường, đóng gói sai, đóng gói bị lỗi hoặc xác định sai hạn dùng phát sinh từ hoặc liên quan trực tiếp hoặc gián tiếp đến việc sản xuất hoặc phân phối Sản Phẩm xảy ra đến trước Thời Điểm Nhận Hàng. Để tránh hiểu nhầm, AAA sẽ có quyền xử lý các khiếu nại của người tiêu dùng liên quan đến việc đổi và trả Sản Phẩm theo quy định của pháp luật hoặc theo thông lệ, tập quán kinh doanh thông thường; trong những trường hợp này, BBB sẽ chịu mọi chi phí phát sinh mà AAA đã phải chịu cho việc đổi trả đó.
  3. Để bảo vệ Hình Ảnh A-Market, Sản Phẩm cũng sẽ bị coi là Khiếm Khuyết và xử lý như quy định tại Khoản 8 Điều này và các quy định khác liên quan trong Hợp Đồng, nếu việc sản xuất, nhập khẩu, vận chuyển hoặc phân phối Sản Phẩm hoặc các nhà sản xuất, nhà nhập khẩu, nhà vận chuyển hoặc nhà phân phối Sản Phẩm vi phạm pháp luật Việt Nam hoặc pháp luật tại nơi sản xuất Sản Phẩm về lao động, bảo vệ môi trường, cạnh tranh không lành mạnh hoặc trốn thuế.

# Điều 5: Các điều khoản thương mại, đăng ký và đặt hàng

* 1. Nếu AAA xác nhận rằng BBB và Sản Phẩm của BBB thỏa mãn các quy định tại Điều 4 ở trên, BBB sẽ ký và chuyển đến AAA một mẫu đăng ký sản phẩm (“**Mẫu Đăng Ký Sản Phẩm**”) bao gồm các thông tin về điều khoản thương mại chi tiết như tên hàng,

phân loại hàng hoá, Giá Mua, giá bán lẻ đề nghị, thời điểm hàng hóa sẵn sàng để giao đến kho tập kết, ghi chú hoặc các yêu cầu lưu trữ sản phẩm riêng biệt và các thông tin khác mà AAA có thể yêu cầu. Trong vòng [35] ngày kể từ khi nhận được Mẫu Đăng Ký Sản Phẩm bằng văn bản của BBB, AAA sẽ nhập liệu thông tin đăng ký Sản Phẩm với các điều khoản thương mại chi tiết vào Hệ Thống Đặt Hàng cho các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market (“**Hệ Thống Đặt Hàng A-Market**”), hệ thống này được AAA thiết kế và BBB được cấp quyền truy cập. Theo đó, AAA sẽ thông báo bằng thư điện tử cho BBB việc đăng tải các điều khoản thương mại mà BBB đã đăng ký trên Hệ Thống Đặt Hàng A-Market. BBB có trách nhiệm yêu cầu điều chỉnh các điều khoản thương mại đó, nếu chưa chính xác so với Mẫu Đăng Ký Sản Phẩm của BBB trong vòng 2 (hai) ngày làm việc kể từ ngày thông báo của AAA; nếu không, BBB được xem như là đã xác nhận đồng ý. Ngay khi BBB xác nhận các điều khoản thương mại đã đăng ký đối với Sản Phẩm hoặc hết thời hạn nói trên, BBB sẽ bắt đầu thực hiện các thông báo đặt hàng của AAA. AAA và BBB đồng ý thêm rằng các quy trình tương tự sẽ áp dụng đối với bất kỳ việc đặt thêm, hoặc thay đổi Sản Phẩm (trừ trường hợp Hủy Sản Phẩm được mô tả tại Điều 4.7 của Hợp Đồng).

* 1. Dựa trên phân loại hàng hoá mà BBB đã đăng ký và AAA đã chấp nhận trong Mẫu Đăng Ký Sản Phẩm, AAA sẽ đặt hàng và BBB sẽ giao hàng cho AAA theo quy trình đặt hàng thông qua Hệ Thống Phân Phối Tích Hợp tuỳ theo từng loại hàng hoá khác nhau. Theo Hệ Thống A-Market phiên bản áp dụng tại Việt Nam, hàng hoá sẽ được phân chia ra thành năm (5) nhóm hàng: (1) hàng hóa giữ trong điều kiện môi trường bình thường;

(2) hàng hóa giữ trong môi trường có điều hoà không khí có lưu kho; (3) hàng hóa đông lạnh có lưu kho; (4) hàng hoá nhiệt độ mát có lưu kho và (5) hàng hoá nhiệt độ mát không lưu kho. BBB theo đây đồng ý lưu giữ và/hoặc bảo quản Sản Phẩm khi vận chuyển phù hợp với quy trình tiếp nhận và lưu trữ hàng ở Kho Tập Kết như được nêu tại Phụ Lục 2. Các quy định về tiến độ giao hàng, bổ sung hàng ở Kho Tập Kết, lưu trữ hàng trong Kho Tập Kết, điều kiện giao nhận hàng, phương thức và thời điểm giao nhận hàng, thu hồi hàng lỗi và các quy định khác (nếu có) áp dụng cho từng nhóm hàng hoá theo Phụ Lục 2 sẽ được AAA tuỳ ý quy định và điều chỉnh tuỳ từng thời điểm miễn là việc quy định hay điều chỉnh các quy định đó (nếu có) sẽ được thông báo trước một khoảng thời gian hợp lý cho BBB để BBB có thể phối hợp hoặc góp ý hoàn thiện.

* 1. BBB đồng ý rằng bất kỳ chi phí và lệ phí nào liên quan đến việc thu gom và mang hàng hoá đến Kho Tập Kết; chi phí in ấn các mẫu chứng từ do AAA yêu cầu; và chi phí thu hồi, lưu trữ chờ tiêu huỷ và tiêu huỷ hàng lỗi, hàng không đủ tiêu chuẩn tiếp nhận tại Kho Tập Kết hoặc Kho Trung Chuyển và các chi phí khác liên quan đều thuộc trách nhiệm của BBB. Ngoài ra, bằng cách tham gia thực hiện Hợp Đồng này, BBB cũng đồng ý thanh toán định kỳ hàng tháng cho AAA một khoản tiền hỗ trợ bán hàng để AAA chi trả chi phí vận hành Hệ Thống Phân Phối Tích Hợp trong suốt thời hạn của Hợp Đồng. Mức hỗ trợ được tính như sau:

**Tiền hỗ trợ hàng tháng = Doanh thu tháng liền trước (chưa thuế GTGT) x Tỷ lệ hỗ trợ hàng tháng**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Trường hợp | Doanh thu (tháng) | Tỷ lệ hỗ trợ hàng tháng |
| **1** | Dưới 1 tỷ đồng | 0.00\_% (tối thiểu là \_0.000 đồng) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **2** | Từ \_ tỷ đến dưới \_ tỷ đồng | 0.00\_% |
| **3** | Trên \_ tỷ đồng | 0.00\_% |

Việc chuyển tiền hỗ trợ sẽ có thể thực hiện theo một trong hai phương thức sau: (a) cấn trừ công nợ trực tiếp trên số tiền AAA phải trả cho BBB ở kỳ thanh toán tiếp theo; hoặc

(b) BBB sẽ chuyển trực tiếp cho AAA bằng chuyển khoản ngân hàng hoặc bằng tiền mặt. Dựa trên số tiền hỗ trợ nhận được, AAA sẽ xuất phiếu thu cho BBB để hạch toán vào chi phí của BBB.

Bất kể việc hỗ trợ chi phí này, BBB sẽ chỉ có quyền phàn nàn về chất lượng hoặc sự ổn định của Hệ Thống Phân Phối Tích Hợp hoặc phương thức cung ứng dịch vụ của đơn vị cung ứng thông qua AAA. AAA là bên duy nhất có quyền đặt ra yêu cầu đối với đơn vị cung ứng dịch vụ đó vì lợi ích của toàn bộ Hệ Thống Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market.

* 1. Để tránh hiểu lầm, mặc dù AAA luôn cố gắng tiêu thụ nhanh nhất mọi Sản Phẩm của BBB cung ứng nhưng AAA có toàn quyền tạm thời không đặt hàng cho một đợt hoặc nhiều đợt liên tiếp trong trường hợp hàng dự trữ tại Kho Tập Kết còn thừa. Các Dự Toán Trữ Hàng do AAA cung cấp dựa trên số lượng hàng hóa hiện có tại Kho Tập Kết (đối với hàng cần/có thể dự trữ) không phải là một Thông Báo Đặt Hàng chính thức mà nó chỉ nhằm giúp BBB dự đoán trước nhu cầu mua hàng của AAA trong giai đoạn tiếp theo và nhờ đó, BBB có thể bổ sung hàng hóa để luôn luôn đáp ứng được đầy đủ và đúng lúc nhu cầu của AAA. Chi phí lưu trữ hàng ở Kho Tập Kết trong phạm vi số lượng AAA yêu cầu trong Dự Toán Trữ Hàng sẽ do AAA chịu trách nhiệm thanh toán. Chi phí lưu trữ hàng ở Kho Tập Kết ngoài phạm vi Dự Toán Trữ Hàng (nếu có) sẽ do BBB thanh toán.
  2. Nếu không đủ năng lực đáp ứng và chuẩn bị số lượng hàng hoá theo Dự Toán Trữ Hàng của AAA, BBB có nghĩa vụ thông báo cho AAA biết trước ít nhất 30 ngày kể từ ngày nhận được Dự Toán Trữ Hàng và AAA sẽ có quyền (i) ngay lập tức chào mua, đặt hàng từ một hoặc nhiều nhà cung cấp khác với sản phẩm cùng loại hoặc tương tự với Sản Phẩm của BBB để thay thế tạm thời; (ii) đánh giá năng lực thực hiện Hợp Đồng của BBB để xem xét về nhu cầu hợp tác; và/hoặc (iii) yêu cầu BBB bồi thường theo quy định tại Khoản 4 Điều 8 của Hợp Đồng này.
  3. Khi Sản Phẩm được giao đến cho Công Ty Kho Vận, Công Ty Kho Vận sẽ kiểm tra về tình trạng bao bì bên ngoài của Sản Phẩm, kiểm đếm số lượng Sản Phẩm nhập kho và lập biên bản bàn giao theo quy trình đã được AAA chỉ định và chấp thuận. Ngoài các yêu cầu trên, Sản Phẩm cần phải thoả mãn thêm điều kiện về thời hạn sử dụng còn lại mới được Công Ty Kho Vận chấp nhận. Thời hạn sử dụng còn lại của Sản Phẩm tính đến thời điểm bàn giao cho Công Ty Kho Vận phải bằng hoặc nhiều hơn so với thời hạn sử dụng được AAA yêu cầu trong mỗi Dự Toán Trữ Hàng.

Để tránh hiểu lầm, việc Công Ty Kho Vận chấp nhận tiếp nhận hàng hoá của BBB gửi để lưu Kho Tập Kết theo quy định trên đây không đồng nghĩa với việc Công Ty Kho Vận hoặc AAA xác nhận hàng hoá đã đáp ứng yêu cầu về hạn dùng để AAA chấp thuận nhận hàng.

* 1. Nếu Sản Phẩm bị mất mát, khiếm khuyết hoặc hư hỏng trong quá trình lưu trữ và bảo quản tại Kho Tập Kết do sự tắc trách hoặc cố ý của Công Ty Kho Vận, BBB sẽ có quyền truy cứu trách nhiệm của Công Ty Kho Vận để yêu cầu bồi thường. Trong mọi

trường hợp, BBB sẽ nỗ lực tối đa để kịp thời bổ sung số lượng hàng hoá bị ảnh hưởng vì lỗi của Công Ty Kho Vận để AAA không bị thiếu hụt hàng.

# Điều 6: Giao hàng và nhận hàng

* 1. Căn cứ vào Thông Báo Đặt Hàng của các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market (“**Thông Báo Đặt Hàng**”), Công Ty Kho Vận sẽ kiểm tra số lượng, bao bì, tình trạng bên ngoài của Sản Phẩm và hạn dùng của Sản Phẩm mà BBB đã mang đến giao cho Công Ty Kho Vận tại Kho Tập Kết thoả mãn yêu cầu quy định tại Khoản 5 Điều này, Công Ty Kho Vận sẽ được BBB uỷ quyền tự động, không huỷ ngang để nhân danh BBB thông báo với AAA xác nhận BBB chấp thuận giao hàng (“**Thông Báo Giao Hàng**”).
  2. Ngay sau khi Công Ty Kho Vận kiểm kê, phân loại, sắp xếp hàng hóa theo từng Thông Báo Đặt Hàng của từng Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market tương ứng, Công Ty Kho Vận (nhân danh BBB) và AAA sẽ lập xong và ký xác nhận đầy đủ vào một biên bản giao nhận hàng hoá (“**Biên Bản Giao Nhận Hàng Hoá**”). Thời điểm hoàn tất việc ký lập Biên Bản Giao Nhận Hàng Hoá sẽ là thời điểm nhận hàng (“**Thời Điểm Nhận Hàng**”). Theo đó, quyền sở hữu và rủi ro mất mát của Sản Phẩm sẽ được chuyển giao từ BBB sang AAA đối với những Sản Phẩm cụ thể được phân loại để bàn giao. Kể từ Thời Điểm Nhận Hàng, Sản Phẩm được coi là đã chuyển từ Kho Tập Kết sang Kho Trung Chuyển của AAA.
  3. Vào thời điểm Công Ty Kho Vận, nhân danh BBB, phát hành Thông Báo Giao Hàng, nếu do lỗi của BBB dẫn đến số lượng Sản Phẩm đủ điều kiện để được tiếp nhận ít hơn số lượng cần giao theo Thông Báo Đặt Hàng, AAA có quyền từ chối nhận hàng hoặc nhận tạm số lượng hiện có.
  4. BBB đồng ý và cam kết rằng sẽ làm mọi cách để đáp ứng các Thông Báo Đặt Hàng của các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market trước hoặc chậm nhất là đúng Thời Điểm Nhận Hàng bằng cách chuẩn bị và bổ sung hàng hoá tại Kho Tập Kết theo Dự Toán Trữ Hàng của AAA hoặc Thông Báo Đặt Hàng (tuỳ từng nhóm hàng hóa) của các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market. Nếu bất kỳ Sản Phẩm nào bị thiếu hụt vào Thời Điểm Nhận Hàng, việc xác định lỗi của BBB được thực hiện theo quy định tại Điều 8 của Hợp Đồng.
  5. Yêu cầu về hạn sử dụng của Sản phẩm để AAA chấp nhận nhận hàng là vào Thời Điểm Nhận Hàng, hạn sử dụng còn lại của Sản Phẩm phải hơn 70% đối với hàng được sản xuất trong lãnh thổ Việt Nam và 50% đối với hàng được nhập khẩu, so với tổng thời hạn sử dụng được nhà sản xuất công bố đối với Sản Phẩm.

Nếu hàng hoá đáp ứng điều kiện về hạn dùng để lưu trữ tại Kho Tập Kết quy định tại Khoản 6 Điều 5 Hợp Đồng, nhưng không đáp ứng điều kiện về hạn dùng để nhận hàng vào Thời Điểm Nhận Hàng, theo quy định tại Khoản này, hàng hoá đó sẽ được BBB vận chuyển ra khỏi Kho Tập Kết với chi phí của BBB trong vòng 7 ngày làm việc kể từ ngày hàng hóa không đáp ứng điều kiện về hạn sử dụng. Quá thời hạn này, AAA có quyền xử lý hoặc tiêu hủy hàng hoá với chi phí do BBB chịu.

# Điều 7: Cam kết, thu hồi và hoàn trả

* 1. BBB đồng ý rằng nếu có bất kỳ Khiếm Khuyết nào của Sản Phẩm của BBB được tìm thấy sau Thời Điểm Nhận Hàng, AAA có thể yêu cầu BBB thay thế, bổ sung hoặc thu

hồi Sản Phẩm bằng cách thông báo Khiếm Khuyết đó cho BBB ("**Thông Báo Hàng Lỗi**"). Mỗi Bên sẽ bằng khả năng thương mại của mình thu hồi toàn bộ Sản Phẩm bị Khiếm Khuyết từ các kênh phân phối. BBB, căn cứ theo yêu cầu của AAA, sẽ bằng chi phí của mình ngay lập tức thay thế hoặc bổ sung Sản Phẩm hoặc chấp nhận việc hoàn trả Sản Phẩm bị Khiếm Khuyết từ các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market. Ngoài các yêu cầu bồi thường khác đối với AAA, BBB sẽ phải ngay lập tức bồi hoàn cho AAA toàn bộ chi phí hợp lý phát sinh cho AAA liên quan đến việc thu hồi, thay thế sản phẩm bị Khiếm Khuyết. Theo yêu cầu của AAA, bằng chi phí của mình, BBB sẽ xử lý các Sản Phẩm bị Khiếm Khuyết theo quy định của pháp luật và các tập quán thương mại hình thành giữa Các Bên. Trường hợp BBB không thu hồi Sản Phẩm bị Khiếm Khuyết trong vòng 7 ngày làm việc kể từ ngày nhận Thông Báo Hàng Lỗi từ phía AAA, AAA có quyền tiến hành việc tiêu hủy Sản Phẩm bị Khiếm Khuyết và mọi chi phí phát sinh cho việc tiêu hủy này sẽ do BBB chịu hoặc thu phí lưu trữ bằng 0,2% trên giá trị hàng hoá lưu kho cho mỗi ngày trễ hạn, tuỳ quyết định của AAA.

* 1. Nếu BBB có bất kỳ phản đối nào đối với Thông Báo Hàng Lỗi hoặc thu hồi Sản Phẩm từ AAA, BBB có thể yêu cầu bên thứ ba, do AAA chỉ định hoặc chấp thuận, độc lập kiểm tra trong vòng bốn mươi tám (48) giờ kể từ khi nhận được Thông Báo Hàng Lỗi từ AAA (hoặc, trong ngày làm việc tiếp theo nếu rơi vào ngày nghỉ của cơ quan kiểm tra đó). Nếu BBB không yêu cầu bên thứ ba kiểm tra Sản Phẩm trong thời hạn 48 giờ nói trên, BBB sẽ được xem như là đồng ý với nội dung của Thông Báo Hàng Lỗi đó và phải thu hồi lại Sản Phẩm, thay thế hoặc bổ sung các Sản Phẩm có liên quan trong vòng 48 giờ tiếp theo. Hàng tuần, nếu số lượng Sản Phẩm bị Khiếm Khuyết nhiều hơn số lượng Sản Phẩm được giao thay thế, AAA sẽ gửi cho BBB một báo cáo tổng hợp hàng lỗi ("**Tổng Hợp Hàng Lỗi**") để làm cơ sở thanh toán theo quy định tại Điều 11.
  2. Vào bất kỳ thời điểm nào, nếu AAA xác định hoặc nghi ngờ Sản Phẩm bị Khiếm Khuyết có thể gây ảnh hưởng đến sức khỏe hoặc tổn hại đến người tiêu dùng, AAA lập tức, sau khi thông báo cho BBB, chủ động tạm hoãn hoặc ngừng bán các Sản Phẩm đó hoặc gỡ bỏ các Sản Phẩm có liên quan ra khỏi kệ tại tất cả các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market. Nếu BBB trong vòng 48 giờ sau khi AAA đã áp dụng các biện pháp cần thiết (hoặc trong vòng một ngày làm việc tiếp theo nếu rơi vào ngày nghỉ lễ của bên kiểm tra) có bất kỳ sự phản đối nào liên quan đến việc tạm hoãn hoặc ngưng bán hoặc gỡ bỏ Sản Phẩm từ các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market của AAA, BBB sẽ yêu cầu bên thứ ba độc lập, được AAA chấp nhận, kiểm tra các mẫu Sản Phẩm có khả năng bị Khiếm Khuyết do AAA cung cấp cho. Nếu BBB không yêu cầu bên thứ ba kiểm tra Sản Phẩm trong thời hạn 48 giờ nói trên, BBB sẽ được xem như là đồng ý với các Khiếm Khuyết của Sản Phẩm.
  3. Nếu AAA xác định rằng Khiếm Khuyết hoặc thiếu hụt về số lượng của Sản Phẩm không thể được giải quyết bằng cách thay thế các Sản Phẩm tương ứng để đáp ứng nhu cầu của AAA, AAA có quyền yêu cầu bồi thường bằng giá bán lẻ niêm yết của Sản Phẩm tương ứng.
  4. Khi AAA nhận được khiếu nại, yêu cầu hoặc một hành vi tương tự của người tiêu dùng liên quan đến sự Khiếm Khuyết của Sản Phẩm, AAA có thể báo cho BBB về việc khiếu nại, khiếu kiện đó. BBB sẽ, dựa trên yêu cầu từ AAA, điều tra và phân tích các Khiếm Khuyết khi nhận được các thông báo đó. BBB sẽ giải quyết các khiếu nại, khiếu kiện hoặc các hành vi tương tự từ người tiêu dùng đó và báo cáo kết quả giải quyết cho AAA trong thời gian nhanh nhất có thể nhưng không chậm hơn 7 ngày làm việc kể từ ngày

nhận được thông báo từ AAA về khiếu nại, khiếu kiện đó.

* 1. Bên cạnh các điều khoản quy định tại Điều 7 của Hợp Đồng, AAA có quyền yêu cầu giảm giá bán sỉ của Sản Phẩm bị Khiếm Khuyết hoặc không đủ số lượng hoặc yêu cầu BBB bồi thường cho các thiệt hại hoặc mất mát phát sinh từ hoặc liên quan đến các Khiếm Khuyết hoặc thiếu hụt đó.

# Điều 8: Chế tài cho việc vi phạm nghĩa vụ giao hàng

* 1. AAA và BBB theo đây nhận thức rằng bất kỳ sự thiếu hụt, Sản Phẩm bị Khiếm Khuyết vì bất kỳ lý do gì có thể dẫn đến việc thiếu hụt Sản Phẩm và mất mát cơ hội bán hàng tại các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market, hay những bất tiện đáng kể cho khách hàng của các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market và gây thiệt hại đáng kể đến Hình Ảnh A-Market. BBB theo đây đồng ý giao Sản Phẩm đúng thời hạn phù hợp với tiến độ giao hàng được AAA chỉ định hoặc chấp thuận mà không được có bất kỳ sự thiếu hụt hoặc Khiếm Khuyết nào. Ngoài ra, BBB đồng ý thêm rằng BBB sẽ chịu phạt vi phạm và bồi thường cho AAA đối với bất kỳ hoặc tất cả mất mát lợi nhuận mà AAA có thể thu được từ các cơ hội bán hàng thông thường khi không bị thiếu hụt hay Khiếm Khuyết nào (“**Lợi Nhuận Dự Kiến Có Được**”).
  2. BBB phải đảm bảo luôn dự trữ đủ số lượng Sản Phẩm đủ điều kiện giao hàng trong Kho Tập Kết để đáp ứng tất cả các Thông Báo Đặt Hàng từ AAA thông qua Hệ Thống Phân Phối Tích Hợp theo đúng tiến độ trên Hệ Thống Phân Phối Tích Hợp.
  3. Không phụ thuộc vào các khoản trên đây của Điều 8 này, BBB có thể được miễn nghĩa vụ bồi thường cho AAA đối với Lợi Nhuận Dự Kiến Có Được do bị thiếu hụt Sản Phẩm, do Sản Phẩm bị Khiếm Khuyết hoặc do BBB giao trễ hàng, chỉ khi:
     1. được AAA xác định rằng sự thiếu hụt hoặc trì hoãn giao Sản Phẩm như vậy là vì sự kiện Bất Khả Kháng theo quy định tại Khoản 1 Điều 12 Hợp Đồng;
     2. tổng số lượng của các Sản Phẩm cần có theo Thông Báo Đặt Hàng của các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market vượt quá số lượng hàng hóa trong Dự Toán Trữ Hàng gần nhất của AAA; hoặc
     3. được Các Bên thỏa thuận khác bằng văn bản thông qua các thảo luận có lợi cho cả AAA và BBB.
  4. Số hàng thiếu hụt mà BBB phải chịu trách nhiệm với AAA được tính như sau:
     1. Đối với Sản Phẩm thuộc Nhóm 1, Nhóm 2, Nhóm 3 và Nhóm 4:

Số hàng giao thiếu (“**A1**”) = Số hàng AAA yêu cầu trong Thông Báo Đặt Hàng trừ (-) Số lượng hàng đủ điều kiện AAA tiếp nhận.

Số dự trữ thiếu (“**A2**”) = Dự Toán Trữ Hàng lần gần nhất AAA cung cấp cho BBB trừ (-) Số Sản Phẩm BBB giao cho Công Ty Kho Vận dự trữ bổ sung sau đó.

Cách tính như sau:

* + - * Trường hợp I: Nếu A2 là số dương và lớn hơn A1, BBB sẽ chịu trách nhiệm với AAA theo số A1.
      * Trường hợp II: Nếu A2 là số dương và nhỏ hơn A1, BBB sẽ chịu trách nhiệm với AAA theo số A2.
      * Trường hợp III và IV: Nếu A2 là 0 (không) hoặc là số nhỏ hơn 0, BBB sẽ không phải chịu trách nhiệm nào với AAA cho việc giao thiếu hàng.

Ví dụ:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Trường hợp A** | **Trách nhiệm giao hàng** | | | **Trách nhiệm trữ hàng** | | | **Trách nhiệm giao thiếu**  **của BBB** |
| **Đặt hàng (a)** | **Giao hàng (b)** | **Giao hàng thiếu (A1)**  **(a-b)** | **Dự Toán Trữ Hàng gần nhất (c)** | **Bổ sung dự trữ theo Dự Toán Trữ Hàng**  **(d)** | **Dự trữ thiếu (A2)**  **(c-d)** |
| I | 120 | 100 | 20 | 500 | 400 | 100 | 20 |
| II | 120 | 100 | 20 | 500 | 490 | 10 | 10 |
| III | 120 | 100 | 20 | 500 | 500 | 0 | 0 |
| IV | 120 | 100 | 20 | 500 | 510 | -10 | 0 |

Số lượng hàng giao thiếu bao gồm các trường hợp: (i) BBB giao thiếu hàng; (ii) hàng bị Công Ty Kho Vận từ chối tiếp nhận do không đủ điều kiện quy định tại Khoản 6 Điều 5 và (iii) hàng bị AAA từ chối tiếp nhận do không đủ điều kiện quy định tại Khoản 5 Điều 6 do lỗi của BBB.

Dù vậy, nếu việc giao thiếu hàng hoá có phần lỗi trong việc lưu trữ hàng hoá của Công Ty Kho Vận trong khoảng thời gian từ lúc Công Ty Kho Vận nhận Sản Phẩm của BBB cho đến trước Thời Điểm Nhận Hàng, số lượng hàng hư hỏng sẽ được trừ ra khỏi số hàng giao thiếu mà BBB phải có trách nhiệm với AAA.

* + 1. Đối với Sản Phẩm thuộc Nhóm 5:

Trách nhiệm giao thiếu của BBB (“**B1**”) = Số hàng AAA yêu cầu trong Thông Báo Đặt Hàng trừ (-) Số lượng hàng đủ điều kiện Công Ty Kho Vận tiếp nhận.

Lưu ý rằng đối với Sản Phẩm thuộc Nhóm 5, nếu Sản Phẩm được đưa đến Kho Tập Kết trễ hơn 4 giờ chiều hàng ngày, Công Ty Kho Vận, với sự đồng ý của AAA trong từng trường hợp, được quyền từ chối nhận hàng. Nếu như AAA từ chối nhận hàng, BBB phải bồi thường cho AAA Lợi Nhuận Dự Kiến Có Được tính trên Trách nhiệm giao thiếu theo công thức nêu tại Khoản 5 dưới đây. Nếu như AAA cho phép Công Ty Kho Vận nhận hàng và vận chuyển đến Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market, BBB sẽ phải bồi thường cho AAA 50% Lợi Nhuận Dự Kiến Có Được tính trên số hàng giao trễ được AAA chấp nhận theo công thức nêu tại Khoản 5 dưới đây.

* 1. BBB phải bồi thường cho AAA toàn bộ Lợi Nhuận Dự Kiến Có Được nhưng bị mất đi do BBB vi phạm nghĩa vụ giao hàng. Lợi Nhuận Dự Kiến Có Được theo đây sẽ được tính như sau:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Mức bồi thường cho**  **Lợi Nhuận Dự Kiến**  **Có Được** | **=** | **(Giá bán – Giá vốn BBB bán cho AAA) x Trách nhiệm giao thiếu** |

*Trong đó:*

* *Giá bán là giá AAA niêm yết để bán Sản Phẩm tại các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market vào ngày vi phạm chưa bao gồm Thuế Giá Trị Gia Tăng.*
* *Giá vốn là giá BBB bán Sản Phẩm cho AAA theo hoá đơn gần nhất chưa bao gồm Thuế Giá Trị Gia Tăng nhưng đã bao gồm Thuế Nhập Khẩu và Thuế Tiêu Thụ Đặc Biệt.*
* *Trách nhiệm giao thiếu của BBB được xác định theo quy định tại Khoản 4 Điều này.*
  1. BBB đồng thời chịu phạt vi phạm ở mức bằng 8% giá trị phần Hợp Đồng bị vi phạm. Công thức tính tiền phạt vi phạm được xác định như sau:

**Tiền phạt vi phạm = 8% x (Giá vốn x Trách nhiệm giao thiếu)**

*Trong đó*:

* *Giá vốn là giá BBB bán Sản Phẩm cho AAA theo hoá đơn gần nhất chưa bao gồm Thuế Giá Trị Gia Tăng nhưng đã bao gồm Thuế Nhập Khẩu và Thuế Tiêu Thụ Đặc Biệt.*
* *Trách nhiệm giao thiếu được xác định theo quy định tại Khoản 4 Điều này.*
  1. Trong trường hợp AAA quyết định áp dụng một hoặc cả hai chế tài quy định tại Khoản 5 và Khoản 6 của Điều này với BBB, AAA sẽ thông báo cho BBB bằng email hoặc ghi chú trực tiếp trên Hệ thống thanh toán của A-Market số tiền BBB phải chịu. Trong vòng 48 giờ kể từ khi AAA thông báo, BBB phải hồi đáp nếu có bất kỳ phản đối hoặc yêu cầu xem xét nào. Khi hết thời hạn nói trên mà BBB không có phản hồi nào hoặc BBB phản hồi chấp thuận, AAA sẽ khấu trừ trực tiếp số tiền BBB phải trả vào các khoản phải thanh toán cho BBB gần nhất. Mỗi cuối tháng dương lịch, AAA sẽ cung cấp cho BBB tổng hợp các khoản chế tài đã áp dụng trong tháng để hai Bên ký xác nhận đối chiếu công nợ và lưu trữ. Để tránh hiểu nhầm, mọi sự phản đối, khiếu nại, kể cả kiện tụng của BBB trong trường hợp AAA áp dụng chế tài theo Điều này sẽ không thể và không bao giờ là lý do để BBB đình chỉ hoặc trì hoãn việc giao hàng và cung ứng hàng hoá theo các điều khoản khác của Hợp Đồng.

# Điều 9: Giá bán lẻ của Sản Phẩm

* 1. Giá bán lẻ của Sản Phẩm tại các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market sẽ do AAA quyết định. Trừ khi có sự đồng ý khác bằng văn bản giữa AAA và BBB, BBB không thể phản đối hoặc áp đặt bất kỳ hạn chế nào liên quan đến giá bán lẻ của Sản Phẩm tại các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market.
  2. BBB nhận thức và đồng ý rằng bất kỳ chương trình khuyến mại và quảng cáo Sản Phẩm

nào (bao gồm nhưng không chỉ có biếu tặng, tặng kèm, chiết khấu, giảm giá, trợ giá, rút thăm trúng thưởng hoặc các chương trình khuyến mại mang tính may rủi hoặc các hoạt động hỗ trợ bán hàng khác) nếu muốn triển khai tại các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market sẽ phải:

* + 1. được thông báo, đăng ký và/hoặc cấp phép hợp lệ của cơ quan nhà nước có thẩm quyền (tuỳ từng trường hợp); và
    2. được AAA chấp thuận trước bằng văn bản. BBB phải thông báo bằng văn bản cho AAA trước ít nhất 15 ngày làm việc trước ngày dự kiến bắt đầu triển khai chương trình kèm một bằng chứng cho giấy tờ nêu tại điểm (a) ở trên.

# Điều 10: Dữ liệu giao dịch đối với Sản Phẩm

* 1. AAA sẽ thu thập dữ liệu giao dịch của Sản Phẩm của BBB thông qua các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market, dưới định dạng dữ liệu điện tử, bao gồm các dữ liệu đặt hàng, giao hàng và hoàn trả Sản Phẩm. AAA và BBB đồng ý rằng những dữ liệu này sẽ được xem như dữ liệu để giải quyết các vấn đề liên quan đến kế toán, liên quan đến các giao dịch mua bán giữa BBB và AAA có sự tham gia của Công Ty Kho Vận. Những mẫu biểu này có thể được AAA điều chỉnh theo thời gian.
  2. AAA và BBB đồng ý rằng nếu có bất kỳ sự khác biệt nào giữa thông tin kế toán giữa Các Bên, Các Bên sẽ cùng nhau kiểm tra và thảo luận trên tinh thần hợp tác để giải quyết một cách công bằng cho cả AAA, BBB và Công Ty Kho Vận.

# Điều 11: Quy trình và thủ tục thanh toán

* 1. Việc thanh toán đối với các Sản Phẩm đã được đặt mua và được BBB giao hợp lệ theo quy định tại Điều 6 của Hợp Đồng sẽ được AAA và BBB giải quyết theo từng tháng dương lịch.
  2. Việc xuất hoá đơn cho các khoản thanh toán này sẽ được thực hiện theo trình tự như sau:

Vào ngày thứ Ba hàng tuần, BBB sẽ kiểm tra và xuất hoá đơn Giá Trị Gia Tăng ("**Hoá Đơn GTGT**") cho toàn bộ các Biên Bản Giao Nhận Hàng Hoá hoặc của từng Biên Bản Giao Nhận Hàng Hoá theo từng Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market của tuần trước đó (được tính từ 00 giờ ngày thứ 2 đến 24 giờ ngày chủ nhật của tuần đó). Ngoài ra, Hoá Đơn GTGT cho phần còn lại của tháng dương lịch chưa xuất sẽ được xuất cho AAA trước ngày ba của tháng tiếp theo ("**Hạn Trình Chứng Từ**"). Công thức tính số tiền mà AAA cần phải thanh toán cho BBB như sau:

**Giá trị thanh toán (có GTGT) = A x B**

*Trong đó*:

* + - *Giá trị thanh toán là số tiền BBB được nhận từ AAA. Nếu BBB cung ứng cùng lúc cho AAA nhiều Sản Phẩm, Giá trị thanh toán sẽ là tổng số tiền BBB được nhận từ AAA cho việc bán tất cả các Sản Phẩm được giao*

*trong tuần.*

* + - *A là đơn giá đã gồm thuế GTGT của Sản Phẩm theo thoả thuận trong Mẫu Đăng Ký Sản Phẩm được AAA duyệt;*
    - *B là số lượng Sản Phẩm được giao từ Kho Tập Kết sang Kho Trung Chuyển tại Thời Điểm Nhận Hàng;*
  1. Chứng từ thanh toán cho mỗi Hoá Đơn GTGT là bản gốc của Hoá Đơn GTGT hợp lệ và các Biên Bản Giao Nhận Hàng Hoá với nội dung tương ứng. Chứng từ thanh toán phải được gửi đến trụ sở chính của AAA được thông báo ở đầu Hợp Đồng hoặc theo Khoản 5 Điều 19.
  2. AAA sẽ chốt lại con số phải thanh toán cho BBB ("**Tổng Công Nợ Tháng**") dựa trên tất cả Hoá Đơn GTGT được BBB cung cấp tính đến trước khi kết thúc Hạn Trình Chứng Từ trừ đi các khoản giảm trừ và hỗ trợ theo quy định của Hợp Đồng:

**Tổng Công Nợ Tháng = A - (B + C + D)**

*Trong đó*:

* + - *A là tổng giá trị của các Hoá Đơn GTGT chưa thanh toán tính đến hết tháng đó;*
    - *B là giá trị bồi thường Lợi Nhuận Dự Kiến Có Được tính theo công thức ở Khoản 5 Điều 8;*
    - *C là số tiền phạt vi phạm do vi phạm nghĩa vụ giao hàng theo công thức quy định tại Khoản 6 Điều 8; và*
    - *D là phí hỗ trợ chi phí bán hàng mà BBB sẽ chuyển cho AAA theo quy định tại Khoản 3 Điều 5.*
  1. Tổng Công Nợ Tháng sẽ được AAA cung cấp cho BBB trước ngày 10 tháng tiếp theo. BBB sẽ xác nhận trong vòng 05 ngày sau khi AAA gửi cho BBB. Nếu hết thời hạn đó mà BBB không phản hồi, BBB được xem là đã chấp nhận và không khiếu nại gì thêm về Tổng Công Nợ Tháng.
  2. Trong khoảng thời gian từ ngày thứ 22 đến ngày thứ 25 hàng tháng, AAA sẽ thanh toán cho BBB số tiền được BBB xác nhận hoặc im lặng đồng ý. Nếu ngày thứ 25 của tháng đó trùng vào ngày thứ Bảy, Chủ Nhật hoặc ngày nghỉ của ngân hàng, ngày đến hạn này sẽ tự động được chuyển sang ngày làm việc tiếp theo.
  3. Việc thanh toán sẽ bằng Đồng Việt Nam với phí ngân hàng do AAA chịu.
  4. Trừ khi BBB thông báo cho AAA bằng văn bản là BBB thay đổi thông tin tài khoản nhận thanh toán, AAA sẽ thanh toán cho BBB qua tài khoản ngân hàng nêu ở giấy đăng ký tài khoản ngân hàng với cơ quan thuế như được nêu tại Khoản 1 Điều 3 của Hợp Đồng.
  5. Nếu Tổng Công Nợ Tháng là số âm, BBB nhận thức rằng số tiền thanh toán từ AAA cho tháng đó sẽ là không và số công nợ âm đó sẽ được trừ vào Tổng Công Nợ Tháng tiếp theo hoặc AAA sẽ yêu cầu BBB thanh toán số chênh lệch đó trong vòng 30 ngày kể từ ngày AAA phát hành thông báo về Tổng Công Nợ Tháng.
  6. Trong trường hợp BBB không đồng ý với số liệu của Tổng Công Nợ Tháng trong thời hạn quy định tại Khoản 5 Điều này, những bộ chứng từ hoàn chỉnh và không bị tranh cãi sẽ được tách ra thanh toán trước. Các Bên sẽ phối hợp xử lý nhanh chóng đối với phần BBB chưa xác nhận và thanh toán trong kỳ thanh toán tiếp theo.
  7. Trong trường hợp AAA áp dụng các chế tài theo quy định của Hợp Đồng và trừ lại Khoản tiền B và/hoặc Khoản tiền C trong công thức nêu tại Khoản 4 Điều này, AAA phải xuất phiếu thu theo quy định của pháp luật hiện hành và gửi cho BBB.
  8. Nếu vì sơ sót hoặc chậm trễ mà BBB không tuân thủ đúng lịch trình cung cấp chứng từ, Hoá Đơn GTGT hợp lệ đến trụ sở chính của AAA trước khi hết Hạn Trình Chứng Từ quy định ở Khoản 2 Điều này, khoản thanh toán đó (nếu sau đó xét thấy hợp lệ) sẽ được thanh toán bổ sung vào kỳ thanh toán của tháng tiếp sau. Nếu quá 30 ngày kể từ khi kết thúc Hạn Trình Chứng Từ mà BBB chưa cung cấp chứng từ hợp lệ tương ứng với bất kỳ một Biên Bản Giao Nhận Hàng Hoá nào, BBB được coi là đồng ý từ bỏ vĩnh viễn quyền đòi thanh toán hay cấn trừ hay bất cứ quyền lợi nào khác liên quan đến giá trị của số lượng hàng hoá đó.

# Điều 12: Bất khả kháng

* 1. Không Bên nào sẽ phải chịu trách nhiệm đối với Bên còn lại cho việc không thực hiện hoặc thực hiện chậm trễ các nghĩa vụ được liệt kê trong Hợp Đồng vì những nguyên nhân vượt quá sự kiểm soát của Bên đó, bao gồm nhưng không chỉ có (i) thiên tai, lũ lụt, sóng thần, bão, núi lửa, động đất, hỏa hoạn, gió lốc và/hoặc các sự kiện tương tự;

(ii) chiến tranh, khủng bố, bạo động dân sự, hoặc đảo chính; (iii) các hành động hoặc các quy định của chính phủ; và/hoặc (iv) đình công, sự đóng cửa, tẩy chay, hoặc các vụ lãn công (không phải do hành động hoặc không hành động của một bên) (“**Sự Kiện Bất Khả Kháng**”). Điều kiện tiên quyết là Sự Kiện Bất Khả Kháng phải ảnh hưởng trực tiếp đến việc thực hiện Hợp Đồng và/hoặc có mối quan hệ nhân quả với việc vi phạm nghĩa vụ Hợp Đồng của Bên đó.

* 1. Việc không có khả năng nhận và/hoặc chuyển đi một khoản tiền của một trong hai Bên; việc hết hạn hay bị huỷ bỏ các Giấy Phép Nhà Cung Cấp do vi phạm pháp luật; việc khan hiếm nguồn nguyên vật liệu phục vụ cho sản xuất (trừ trường hợp do thiên tai đối với hàng nông sản) và các trường hợp mà BBB với tư cách là nhà cung ứng chuyên nghiệp của Sản Phẩm đáng ra phải dự liệu được, sẽ không được xem là Sự Kiện Bất Khả Kháng và sẽ không chịu sự điều chỉnh của Khoản 1 Điều 12 này.
  2. Nếu xảy ra Sự Kiện Bất Khả Kháng, Bên bị ảnh hưởng sẽ ngay lập tức thông báo cho Bên còn lại và sẽ thực hiện các biện pháp hợp lý có thể để giảm thiểu thiệt hại gây ra do việc không thực hiện hay chậm trễ thực hiện nghĩa vụ của Hợp Đồng. Tuy nhiên, nếu bất kỳ Sự Kiện Bất Khả Kháng nào kéo dài hơn ba mươi (30) ngày thì sau thời hạn đó, AAA sẽ có quyền chấm dứt Hợp Đồng này theo Điều 17 Hợp Đồng bằng việc thông báo trước mười (10) ngày cho BBB.

# Điều 13: Tiết lộ thông tin

* 1. AAA sẽ thông báo BBB các thông tin Dự Toán Trữ Hàng hoặc Thông Báo Đặt Hàng của các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market, danh sách và địa chỉ các Kho Tập Kết, thời gian

và quy tắc vận hành của Kho Tập Kết, điều kiện và tiêu chuẩn trữ hàng tại Kho Tập Kết, thời gian giao nhận hàng và các thông tin khác mà AAA cho là cần thiết cho việc thực hiện công việc và nghĩa vụ của BBB theo Hợp Đồng này.

* 1. BBB sẽ thông báo trước bằng văn bản cho AAA nếu một trong các sự việc sau phát sinh:
     1. Thay đổi tên công ty, tên thương mại, địa chỉ;
     2. Thay đổi người đại diện theo pháp luật và các cá nhân được phân công trực tiếp làm việc với AAA để thực hiện Hợp Đồng;
     3. Thay đổi cơ sở vật chất hoặc tài sản quan trọng (bao gồm văn phòng, nhà máy, nhà kho hoặc cơ sở sản xuất); hoặc
     4. Những trường hợp khác theo yêu cầu riêng của AAA.

# Điều 14: Bảo mật thông tin

* 1. BBB thừa nhận và đồng ý rằng tất cả các thông tin kinh doanh liên quan đến việc đặt mua, doanh thu, giá cả, chi phí, hàng tồn kho, vận hành, nhân viên, khách hàng hiện tại và tiềm năng, nghiên cứu và dự báo tài chính, kế hoạch kinh doanh, chiến lược, dự báo và phân tích, hướng dẫn sử dụng, tài liệu, biểu mẫu, hệ thống máy tính, bí quyết hay kỹ thuật quản lý kinh doanh, tài sản sở hữu trí tuệ A-Market, hoặc các thông tin tương tự khác liên quan đến AAA, Hệ Thống A-Market, Hình Ảnh A-Market, Hệ Thống Phân Phối Tích Hợp hoặc các Cửa Hàng Tiện Lợi A-Market, dù công bố bằng lời nói, bằng văn bản, dữ liệu điện tử hoặc hình thức khác mà BBB hoặc nhân viên của BBB có thể được cung cấp, được tiếp cận trong quá trình trước và trong suốt thời hạn của Hợp Đồng ("**Thông Tin Mật**"), sẽ chứa đựng, bao gồm hoặc kết hợp các bí mật thương mại hoặc tài sản trí tuệ thuộc sở hữu của XXX và/hoặc AAA.
  2. BBB sẽ luôn luôn duy trì tính bảo mật của Thông Tin Mật. BBB phải buộc bất kỳ người nào đã nhận, kể cả nhân viên, nhà tư vấn, luật sư của họ một khi được cung cấp bản sao, bản điện tử hoặc tiếp cận (đọc hoặc nghe thấy hoặc nhìn thấy) Thông Tin Mật, phải thực hiện một thỏa thuận bảo mật, buộc người đó phải đáp ứng các yêu cầu và hạn chế tương tự đối với các Thông Tin Mật như BBB đang chịu.
  3. Trong thời hạn của Hợp Đồng hoặc bất cứ lúc nào sau đó, BBB không được sử dụng, cho đi, tuyên bố và/hoặc bất kỳ hình thức nào công bố hoặc tiết lộ hoặc bất cẩn làm rò rỉ bất kỳ Thông Tin Mật nào vì lợi ích của BBB hoặc bất kỳ bên thứ ba nào (trừ khi liên quan đến hoạt động kinh doanh quy định cụ thể theo Hợp Đồng này).

# Điều 15: Chống hối lộ và chống tham nhũng

* 1. BBB đồng ý tiến hành các hoạt động của mình theo Hợp Đồng này phù hợp với các tiêu chuẩn cao nhất về đạo đức kinh doanh và đồng ý không thực hiện bất kỳ việc thanh toán nào có khả năng làm cho AAA hoặc nhân viên của AAA vi phạm pháp luật Việt Nam và quy định quốc tế về chống hối lộ hoặc chống tham nhũng. BBB phải đảm bảo rằng BBB và ban giám đốc của BBB và các nhân viên có liên quan khác tham gia vào bất kỳ khóa đào tạo cần thiết về luật và các quy định trên.
  2. BBB cam kết, đảm bảo và đồng ý rằng BBB và đại lý, đội ngũ kế toán và nhân viên của BBB, dù trực tiếp hoặc gián tiếp, đã và sẽ không được làm, ủy quyền, đề nghị hoặc hứa hẹn làm, ủy quyền hoặc đề nghị, bất kỳ khoản thanh toán hoặc tặng quà hoặc những lợi ích vật chất hay phi vật chất khác đến (i) bất cứ quan chức hoặc nhân viên của bất kỳ quốc gia hoặc chính quyền địa phương hoặc cơ quan ban ngành hoặc những cơ quan tương tự; (ii) bất kỳ ứng cử viên của chức vụ công; hoặc (iii) bất kỳ đảng phái chính trị hoặc bất kỳ viên chức hoặc nhân viên của đảng phái đó, hoặc cho bất kỳ bên nào khác mà vi phạm pháp luật về chống hối lộ. BBB phải thông báo bằng văn bản ngay lập tức đến AAA nếu bất kỳ bên góp vốn hay sở hữu cổ phần nào của BBB, người đại diện hoặc nhân viên hoặc công ty liên kết của BBB là hoặc trở thành một quan chức hoặc nhân viên của bất kỳ cơ quan chính phủ Việt Nam trong suốt thời hạn của Hợp Đồng.
  3. BBB cam kết và xác nhận rằng hiện tại BBB không phải là đối tượng của cuộc điều tra chính phủ đối với các tội phạm liên quan đến chức vụ theo quy định của Bộ luật Hình sự của Việt Nam; và rằng hiện tại BBB không bị bất kỳ cơ quan chính phủ nào liệt kê vào danh sách cấm, đình chỉ, đề nghị tạm đình chỉ hoặc tước quyền, hoặc bị xem là không đủ điều kiện cho các dự án cung ứng hàng hoá của Chính phủ Việt Nam.
  4. Trong suốt Thời Hạn của Hợp Đồng và trong thời hạn hai mươi bốn (24) tháng sau khi hết hạn hoặc chấm dứt Hợp Đồng, AAA có quyền tiến hành kiểm toán sổ sách và hồ sơ có liên quan của BBB nhằm mục đích thực hiện Điều này. Việc kiểm tra sổ sách này phải bao gồm quyền thu thập thông tin trực tiếp đối với ban giám đốc, nhân viên, người đại diện, nhà thầu của BBB có liên quan đến các hồ sơ này. BBB cam kết hợp tác trong tất cả các cuộc kiểm tra, bao gồm cả việc yêu cầu ban giám đốc và nhân viên tham gia các cuộc họp để thu thập thông tin.
  5. Điều 15 này là một phần thiết yếu của Hợp Đồng này. Việc BBB không thực hiện theo các điều khoản của Điều 15 này sẽ bị xem là một hành vi vi phạm nghiêm trọng Hợp Đồng theo Điều 16. Nếu BBB thu mua hàng hoá từ một bên thứ ba bất kỳ để cung ứng cho AAA, BBB phải chịu trách nhiệm nếu bên thứ ba đó vi phạm các quy định tại Điều 15 này.

# Điều 16: Vi phạm Hợp Đồng của BBB

* 1. Nếu BBB vi phạm hoặc không thực hiện bất kỳ điều khoản, nguyên tắc hoặc điều kiện nào quy định trong Hợp Đồng này, ngoài tất cả các biện pháp khác có sẵn, AAA có thể chấm dứt Hợp Đồng này bằng cách cảnh báo bằng văn bản cho BBB về việc vi phạm và ý định chấm dứt Hợp Đồng. BBB có thể tránh được việc bị chấm dứt hợp đồng trong trường hợp này bằng cách ngay lập tức tiến hành các biện pháp để khắc phục, sửa chữa theo yêu cầu của AAA trong thời gian sớm nhất, nhưng không quá ba mươi (30) ngày kể từ ngày được AAA thông báo, và kịp thời cung cấp bằng chứng về sự khắc phục thỏa đáng cho AAA. Nếu việc khắc phục trễ hơn thời hạn đó, trừ khi được cho phép của AAA, Hợp Đồng này sẽ tự động chấm dứt mà AAA không phải chịu trách nhiệm gì với BBB và không cần thông báo thêm cho BBB.
  2. Đồng thời với việc AAA ban hành thông báo về việc vi phạm nói trên, AAA có quyền giữ lại bất cứ khoản phải trả nào cho BBB cho đến khi BBB hoàn thành việc khắc phục, sửa chữa theo yêu cầu của AAA.

# Điều 17: Chấm dứt trước thời hạn

* 1. Mỗi Bên có thể chấm dứt Hợp Đồng vào bất cứ lúc nào bằng cách thông báo cho Bên kia bằng văn bản nếu có các sự kiện sau đây xảy ra:
     1. Bên kia rơi vào phá sản hoặc đình chỉ thanh toán;
     2. Bên kia, tự nguyện hay không tự nguyện, bắt đầu các thủ tục giải thể hoặc phá sản;
     3. Bên kia bị buộc giải thể hoặc huỷ bỏ giấy phép kinh doanh, riêng với BBB đó là bất kỳ một trong số các Giấy Phép Nhà Cung Cấp; hoặc
     4. Bên kia vi phạm Hợp Đồng và không khắc phục theo quy định tại Khoản 1 Điều 16.
  2. BBB thừa nhận và đồng ý rằng Hợp Đồng này sẽ tự động chấm dứt ngay lập tức nếu và khi Hợp Đồng Nhượng Quyền Thương Mại Chính giữa AAA và XXX hết hạn hoặc chấm dứt vì bất kỳ lý do gì. AAAcó trách nhiệm thông báo ngay lập tức cho BBB khi xảy ra việc chấm dứt này.
  3. Khi hết hạn hoặc chấm dứt Hợp Đồng này vì lý do nào đó, tất cả các quyền và nghĩa vụ của BBB và tất cả các nghĩa vụ của AAA theo Hợp Đồng này ngay lập tức sẽ chấm dứt trừ các nghĩa vụ, theo điều khoản của Hợp Đồng, vẫn tiếp tục có hiệu lực sau khi Hợp Đồng bị chấm dứt hoặc hết hạn.

# Điều 18: Thời hạn Hợp Đồng

Thời hạn hiệu lực của Hợp Đồng sẽ duy trì trong mười hai (12) tháng kể từ Ngày Hiệu Lực (“**Thời Hạn**”). Trừ khi một trong hai Bên thông báo cho Bên kia bằng văn bản về ý định chấm dứt Hợp Đồng trước ngày hết hạn ba (3) tháng, Hợp Đồng sẽ tự động gia hạn và thời hạn của mỗi lần gia hạn là ba (3) tháng với cùng điều kiện là cả hai Bên đều có quyền chấm dứt Hợp Đồng này bằng cách thông báo bằng văn bản cho Bên còn lại trước ngày hết hạn ba (3) tháng.

# Điều 19: Điều khoản chung

* 1. Thỏa thuận không cạnh tranh

BBB theo Hợp Đồng này công nhận cụ thể rằng BBB sẽ nhận được sự đào tạo có giá trị và thông tin liên quan đến các tài sản thuộc quyền sở hữu trí tuệ của XXX và/hoặc AAA liên quan đến Hệ Thống A-Market mà chúng vượt ngoài kiến thức hiện tại, kỹ năng và kinh nghiệm của BBB và của các nhà quản lý, nhân viên của BBB. BBB thừa nhận rằng việc đào tạo chuyên ngành này và các thông tin khác đã mang lại một lợi thế cạnh tranh và sẽ có giá trị trong việc thực hiện dịch vụ theo Hợp Đồng. Để đáp lại, BBB cam kết và thoả thuận như sau: Trừ khi được quy định theo các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng, trong suốt Thời Hạn của Hợp Đồng (bao gồm bất kỳ phần tự động gia hạn nào theo đó), và trong suốt thời gian hai (2) năm kể từ ngày hết hạn hoặc chấm dứt Hợp Đồng, BBB và tất cả các bên liên kết tương ứng, dù trực tiếp hoặc gián tiếp, sẽ không có bất kỳ hành vi nào nhằm mục đích kinh doanh cạnh tranh với AAA hoặc XXX.

* 1. Toàn bộ Hợp Đồng

Hợp Đồng này tạo thành toàn bộ, đầy đủ và hoàn chỉnh các thỏa thuận giữa Các Bên liên quan đến đối tượng của Hợp Đồng, và thay thế mọi thoả thuận có trước. Các Bên công nhận rằng họ không căn cứ vào bất cứ điều gì khác ngoại trừ những câu từ trong Hợp Đồng khi quyết định có hay không tham gia vào Hợp Đồng. Hợp Đồng có hiệu lực khi, và chỉ khi, cả hai Bên đã ký tên và đóng dấu đầy đủ chấp nhận toàn bộ nội dung Hợp Đồng.

* 1. Miễn trừ và sửa đổi

Việc không thực hiện hay thực hiện chậm trễ bởi một trong hai Bên trong việc thực hiện bất kỳ quyền, quyền lực hoặc đặc quyền có trong Hợp Đồng sẽ coi như là từ bỏ chúng; nhưng điều đó không có nghĩa là Bên đó sẽ vĩnh viễn từ bỏ quyền hay quyền lực đó. Hợp Đồng không thể được thay đổi hoặc sửa đổi trừ khi có văn bản được ký bởi đại diện có thẩm quyền của Các Bên.

* 1. Tính hiệu lực
     1. Mỗi phần, mỗi đoạn, mỗi điều khoản và/hoặc quy định của Hợp Đồng sẽ được xem là có thể tách ra được. Nếu tòa án hoặc cơ quan có thẩm quyền vì lý do nào quyết định bất cứ mỗi phần, mỗi đoạn, mỗi điều khoản và/hoặc quy định của Hợp Đồng là không hợp lệ và trái, hoặc mâu thuẫn với bất kỳ quy định pháp luật hiện hành, sự xác định này sẽ không làm ảnh hưởng đến tính hiệu lực của việc thi hành và áp dụng các phần, đoạn, điều khoản và/hoặc quy định còn lại.
     2. Bất kỳ phần, đoạn, điều khoản và/hoặc quy định không hợp lệ sẽ không có giá trị và sẽ không được coi là một phần của Hợp đồng này.
     3. Tuy nhiên, nếu có các quy định của Hợp Đồng liên quan đến việc bảo vệ Thương Hiệu A-Market và Sở Hữu Trí Tuệ A-Market, hoặc việc tuân thủ các tiêu chuẩn, được xác định là không có hiệu lực hoặc không có giá trị thi hành, AAA có thể chấm dứt Hợp Đồng ngay lập tức ngay khi thông báo cho BBB.
  2. Thông báo

Mọi thông báo phải được phát trực tiếp, gửi bằng fax, gửi bởi một nhà cung cấp dịch vụ chuyển phát nhanh uy tín hoặc gửi bằng thư bảo đảm có hồi báo, đến địa chỉ một trong hai Bên theo địa chỉ được cung cấp bên dưới đây hoặc địa chỉ khác nếu như có thông báo thay đổi. Thông báo sẽ có hiệu lực tùy điều kiện nào đến sớm hơn: (i) báo phát hoặc (ii) hai mươi bốn (24) giờ sau khi gửi thông báo bằng bất kỳ phương pháp nào.

Đến AAA:

Người nhận: Phòng Thu Mua

Địa chỉ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_, Việt Nam

Số điện thoại: \_\_\_\_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Đến BBB:

Người nhận: Phòng Kinh Doanh [Địa chỉ]:

[Số điện thoại]:

[Fax]:

* 1. XXX với tư cách là bên thứ ba thụ hưởng
     1. BBB và AAA đồng ý rằng XXX sẽ là bên thứ ba có lợi ích liên quan, với quyền độc lập trong việc thực hiện mọi quyền của AAA liên quan đến Thương Hiệu A-Market, Hình Ảnh A-Market, Hệ Thống A-Market hay Sở Hữu Trí Tuệ A-Market.
     2. Nếu trong một thời gian hợp lý AAA không thực hiện bất kỳ quyền nào của mình hoặc buộc BBB thực thi bất kỳ giao ước, cam đoan hoặc cam kết nào, XXX có thể hành động để thực hiện quyền hoặc buộc thi hành các cam kết đó.
     3. Nếu quyền của AAA hết hạn hoặc chấm dứt theo Hợp Đồng Nhượng Quyền Thương Mại Chính, XXX có quyền đơn phương (nhưng không có nghĩa vụ) để nhận các quyền và nghĩa vụ của AAA theo Hợp Đồng này.
  2. Mối quan hệ của Các Bên

Các Bên công nhận rằng Các Bên là các thương nhân độc lập; và không có mối quan hệ nào được hình thành từ việc giao kết Hợp Đồng này, bao gồm cả quan hệ hợp tác, liên doanh, làm thuê, nhượng quyền thương mại, thân chủ/người đại diện.

* 1. Luật điều chỉnh và giải quyết tranh chấp
     1. Hợp Đồng và tất cả các hành động có liên quan theo đây sẽ được điều chỉnh, kiểm soát, giải thích, và thực thi bởi và theo luật pháp Việt Nam.
     2. Mọi tranh chấp giữa Các Bên liên quan đến Hợp Đồng hoặc tính hợp lệ, tính khả thi, hoặc hiệu lực của bất kỳ thỏa thuận nào liên quan đến các giao dịch của các Sản Phẩm trước tiên sẽ được giải quyết trên tinh thần hợp tác, thiện chí giữa Các Bên.
     3. Trong trường hợp tranh chấp phát sinh từ Hợp Đồng không thoả thuận được thì một trong các Bên có quyền yêu cầu giải quyết tranh chấp phù hợp với quy tắc trọng tài của Trung Tâm Trọng Tài Thương Mại Quốc Tế Việt Nam (VIAC) đặt cạnh Phòng Công Nghiệp và Thương Mại Việt Nam (VCCI), bởi một hội đồng trọng tài có 3 trọng tài được chỉ định theo quy định của VIAC, trong đó mỗi Bên tranh chấp chỉ định 1 trọng tài viên và 2 trọng tài viên này chỉ định trọng tài viên còn lại. Địa điểm trọng tài tại thành phố Hồ Chí Minh.
     4. Phán quyết của Hội đồng trọng tài là chung thẩm và có giá trị bắt buộc cho Các Bên.

ĐỂ LÀM BẰNG CHỨNG, đại diện có thẩm quyền của Các Bên đã ký tên (và đóng dấu) vào

ngày nêu tại phần đầu của Hợp Đồng này.

|  |  |
| --- | --- |
| AAA:  Đại diện:  Họ tên: \_\_\_\_\_\_\_\_  Chức vụ: Tổng Giám Đốc | BBB:  Đại diện:  Họ tên: Chức vụ: |